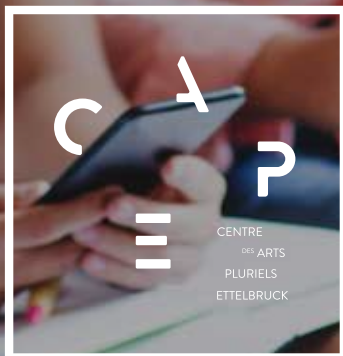


SAISON 2023/2024

ETTELBRUCK | CAPE.LU



OFFRE CULTURELLE POUR LYCÉES

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE CLASSIQUE
ET ENSEIGNEMENT SECONDAIRE GÉNÉRAL

SÉANCES SCOLAIRES

ME 25 OCTOBRE
À 10H

CONCERT & ARTIST TALK

FANNY!

SIMPLY QUARTET

Alter: +12 Jahre. Sprache: DE.

Dauer: +/-60 Min.

LU 29 JANVIER
À 9H & 10H30

CONCERT

QUINTENSE - A CAPE'LLA FESTIVAL 2024

Âge / Alter: 7 - 15 ans / Jahre.

Durée / Dauer : ca. 60 Min.

VE 23 FÉVRIER
À 10H

THÉÂTRE

CE QUE J'APPELLE OUBLI

JUNCTIO

Âge : +16 ans. Langue : FR.

VE 19 AVRIL
À 10H

BALLET

PEER GYNT

LUXEMBOURG BALLET

Âge / Alter: +12 ans / Jahre. Sans paroles.

Durée / Dauer: 75 Min. avec discussion.

JE 06 JUIN
À 10H

DANSE & MUSIQUE

HIP HOP MARATHON ... ON TOUR

ROTONDES

Âge : +12 ans

SPECTACLES

POUR LES CLASSES
DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE



CONCERT & ARTISTTALK

FANNY!

SIMPLY QUARTET

MERCREDI
25 OCTOBRE
À 10H

„Aus der chinesischen Philosophie kommt der Gedanke eines großen Ganzen in dem sich die Gegensätze bedingen und ergänzen. Anhand dieser Idee verbinden wir Komplexität und Einfachheit. Als vier unterschiedliche Individuen gestalten wir gemeinsam die Einheit des Streichquartetts, die Königsgattung der Kammermusik.“

Das *Simply Quartet* sucht stetig nach einem tiefen Verständnis der der Musik inhärenten Sprache: von früh-klassischen Werken bis zur modernen Streichquartettliteratur. Ein großes Augenmerk legen sie auf die Verbindung der drei kontrastierenden Kulturen (China, Österreich, Norwegen) aus denen sie schöpfen, um eine ganz eigene musikalische Sprache zu entwickeln; durch die Beschäftigung mit Werken aus jeder ihrer Kulturen vertiefen sie ihre Kenntnis unterschiedlicher Klangwelten. Ursprünglich in Shanghai unter der Schirmherrschaft von Jensen Horn-Sin Lam gegründet, siedelte das Quartett nach Wien über, um sich hier intensiv mit der Essenz und dem Ursprung des Quartettspiels auseinanderzusetzen. Am Joseph Haydn Institut studiert das Ensemble mit Johannes Meissl. Das Quartett wurde bereits mit vier ersten Preisen bei namhaften Kammermusikwettbewerben ausgezeichnet: 2019 bei den internationalen Streichquartettwettbewerben in Kopenhagen und Bordeaux, 2018 „Franz Schubert und die Musik der Moderne“ in Graz sowie 2017 beim Internationalen Joseph Haydn Kammermusikwettbewerb in Wien.

© CRISTINA FERRI



60 MIN



+12 ANS (7^E - 1^{RE})



DE



LYCÉE
CLASSIQUE
DIEKIRCH

DANFENG SHEN,
ANTONIA
RANKERSBERGER,
VIOLONS.
XIANG LYU, ALTO.
IVAN VALENTIN
HOLLUP ROALD,
VOLONCELLE.

Fanny Mendelssohn-Hensel,
Quatuor à cordes
en mi bémol majeur



CAKU – CONCERT

QUINTENSE

SCHULKONZERT IM RAHMEN
DES A CAPE'LLA FESTIVALS 2024

LUNDI
29 JANVIER
À 9H & 10H30

Ein Pop-Konzert ganz ohne Instrumente? Die A-Cappella-Band Quintense zeigt wie es geht. Die Senkrechtstarter aus Deutschland gelten als einer der vielversprechendsten Newcomer im Bereich des Pop-A-Cappella überhaupt. Bei diesem Musikgenre verzichtet ein mehrstimmiges Vokalensemble ganz auf instrumentale Begleitung und benutzt nur die Stimme, um beispielsweise Schlagzeug, Bass und Gitarre zu imitieren. So unterschiedlich die Mitglieder von Quintense alle sind – Sabrina Häckel mit ihrem erdig-leichten Sopran, Katrin Enkemeier mit ihrem warm-jazzigen Alt, Stefan Intemann mit seinem cremig-berührenden Tenor, Jonas Enseleit mit tighter Beatbox und kernig-prägnanten Bariton und Martin Lorenz mit seinen charmant-vollmundigen Bässen – verschmelzen sie zu einem gemeinsamen Klangkörper. Diese gesangliche Nachahmung von Instrumenten ist gerade für die Kinder sehr faszinierend und regt zur kreativen Entdeckung der eigenen Stimme an. Das junge Leipziger Ensemble begeistert mit kreativen Arrangements bekannter Pop-Songs aus verschiedenen Epochen, u.a. von Coldplay, Bruno Mars, Daniel Caesar oder den Beatles, sodass sowohl die Großeltern, die Eltern als auch die Kinder „ihre Hits“ erleben dürfen. Dieses Programm verbunden mit bester Laune und Atmosphäre machen aus dem Familienkonzert ein (qu)intensives und unvergessliches Erlebnis für Groß und Klein.

© MARCUS FRÖHNER



60 MIN



<15 ANS (7^E - 4^E)

MARTIN LORENZ,
BASS, BEATBOX.
KATRIN ENKEMEIER, ALT.
STEFAN INTEMANN,
TENOR.
SABRINA HÄCKEL,
SOPRAN.
JONAS ENSELEIT,
BEATBOX, BARITON.



THÉÂTRE

LAURENT MAUVIGNIER

CE QUE J'APPELLE OUBLI

JUNCTIO

VENDREDI
23 FÉVRIER
À 10H



70 MIN



+16 ANS (3^E - 1^{RE})



FR

Ce récit est basé sur des faits réels qui se sont produits à Lyon en 2009.

Un homme entre dans un supermarché et, au rayon des boissons, ouvre une canette de bière et la boit. Quatre vigiles surgissent, l'encerclent puis l'emmènent dans la réserve. Là, au milieu des boîtes de conserves, ils vont le battre à coups de poings, il ne se relèvera pas. Un narrateur, qui pourrait être un proche de la victime, s'empare de cette histoire et va tenter par les mots de faire revivre l'homme disparu. Et c'est comme une grande consolation. Laurent Mauvignier extrait son personnage de l'oubli et de l'indifférence en lui donnant une voix. Il tend un miroir à notre société contemporaine et réussit à nous relier à notre humanité.

© PIT SIMON

Une production de Junctio en coproduction avec le CAPE – Centre des Arts Pluriels Ettelbruck et le Kinnesbond, Centre Culturel Mamer.

LAURENT MAUVIGNIER,
TEXTE.

LUC SCHILTZ, JEU.
SOPHIE LANGEVIN,
MISE EN SCÈNE
& SCÉNOGRAPHIE.
SOPHIE VAN DEN
KEYBUS, COSTUME
ET COLLABORATION
SCÉNOGRAPHIE.
JORGE DE MOURA,
CRÉATION ET
INTERPRÉTATION
SONORE.

EMMANUELA IACOPINI,
CHORÉGRAPHIE.
NINA SCHÄFFER,
LUMIÈRES, RÉGIE PLATEAU.



BALLET

PEER GYNT

LUXEMBOURG BALLET

INSPIRÉ PAR LE DRAME HOMONYME
DE HENRIK IBSEN. MUSIQUE DE EDVARD GRIEG.

„Nein, so eine Vielzahl! Schicht liegt auf Schicht. / Kommt denn nicht einmal ein Kern ans Licht? / Und ob er das tut! Bis ins innerste Innre / Nichts als Schichten – immer dünnre und dünnre. – / Die Natur ist ein Schalk!“ Peer Gynt

Das Luxembourg Ballet um Choreografin Volha Kastsel nimmt sich des zeitlosen Dramas *Peer Gynt* an, das oft als der „nordische Faust“ bezeichnet wird und als bekanntestes Werk des norwegischen Dramatikers Henrik Ibsen gilt. Fantasie und Mythos vermischt, erzählt es die Lebensgeschichte eines von Identitätskrise geplagten Mannes. Peer Gynt, ein zwanghafter Schwindler auf der Suche nach Anerkennung und Ruhm, schlüpft ständig in neue Rollen. In seinem Größenwahn steigert er sich zum Trollprinzen, einflussreichen Kaufmann und Propheten, bis er schließlich nach dubiosen Geschäften und Missgeschicken im Irrenhaus endet. Erlösung findet er schließlich in der Wiederbegegnung mit seiner Jugendliebe Solveig, die ihr ganzes Leben auf ihn gewartet hat. In einer Zeit, die von tiefgreifenden Veränderungen geprägt ist und in der sich die Menschen umso mehr nach Erlösern sehnen, macht sich Choreografin Volha Kastsel auf die Suche nach dem heutigen Peer Gynt und findet ihn gegen aller Erwartungen nicht in einem neuen Helden, der für alles eine Lösung parat hat. Vielmehr erkennt sie ihn im allegorischen Bild von Ibsen's Irrenhaus, das als Prophezeiung für eine von Selbstsucht geplagten Welt erscheint, in der Zuneigung zur mangelnden und kostbarsten Ressource wird.

La compagnie *Luxembourg Ballet*, autour de la chorégraphe Volha Kastsel, se consacre au drame intemporel *Peer Gynt*, considéré comme l'œuvre la plus célèbre du dramaturge norvégien Henrik Ibsen. Mêlant fantaisie et mythologie, l'œuvre évoque la vie d'un homme troublé par une crise d'identité. Peer Gynt, un escroc compulsif en quête de reconnaissance et de gloire, se glisse constamment dans de nouveaux rôles. Dans sa mégalomanie, il devient prince des trolls, marchand influent et prophète, jusqu'à finir dans un asile. Il trouve finalement la rédemption en renouant avec Solveig, son amour de jeunesse, qui l'a attendu toute sa vie. À notre époque marquée par des bouleversements face auxquels les gens se tournent volontiers vers des figures salvatrices, la chorégraphe Volha Kastsel se lance à la recherche du Peer Gynt d'aujourd'hui. Contre toute attente, elle ne le trouve pas à travers un nouveau héros ayant solution à tout mais le reconnaît plutôt dans l'image allégorique de l'asile, qui apparaît tel une prophétie dans un monde hanté par l'égoïsme et où l'affection devient une ressource rare et précieuse.

Une production de Luxembourg Ballet en coproduction avec le CAPE - Centre des Arts Pluriels Ettelbruck.

© KONSTANTIN ARAZDURDEV

VENDREDI
19 AVRIL
À 10H



75 MIN
(+ 15 MIN DISCUSSION)



+12 ANS (7^E - 1^{RE})



SANS PAROLES

ARTEM SHOSHYN,
KATERINA FLORIA,
SUSANNE WESSEL,
VERA KHARCHENKO,
LAURA GUESSAN,
OLEKSII POTEMKIN,
SOFIA BINETTI,
ALISCHA LEYDER,
CORIN BACCEGA,
DZIANIS KLIMUK,
OLEKSII BUSKO,
YARA ARAUJO DE
AZEVEDO, TANZ.



DANSE & MUSIQUE

HIP HOP MARATHON ... ON TOUR

JEUDI
06 JUIN
À 10H



Accompagné-e-s par leurs enseignant-e-s et encadré-e-s par des professionnel-le-s de la scène, les élèves du régime préparatoire vont s'initier aux disciplines du hip-hop et s'exprimer sur scène (en rap, danse ou beatbox) et sur les murs (graffiti). Au fil des ateliers préparatoires à l'école et aux Rotondes, les jeunes vont monter un spectacle hip-hop de A à Z avant de le présenter au public.

SchülerInnen des Régime préparatoire präsentieren ihre Hip-Hop-Show mit Rap, Tanz, Beatbox und Graffiti, die sie im Laufe der vorbereitenden Workshops im Rahmen des Hip Hop Marathons in der Schule und in den Rotondes zusammengestellt haben.

Le Hip Hop Marathon est un projet réalisé par les Rotondes en coproduction avec le CAPE - Centre des Arts Pluriels d'Ettelbruck et le Rocklab, en collaboration avec les lycées participants et avec le soutien du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

© PIERRE WEBER



PLURILINGUE

TARIF SCOLAIRE

6€ / par personne (Un accompagnateur est admis gratuitement pour 10 élèves.)

Le tarif scolaire peut aussi être appliqué lors d'une représentation tout public du CAPE, sous condition que :

la sortie au spectacle soit une réelle activité parascolaire d'une classe, et que la classe soit accompagnée par un ou plusieurs responsables. On entend par classe, les enfants, adolescents et jeunes adultes jusqu'à 26 ans, inscrits dans une école primaire, secondaire, université, conservatoire / école de musique, de théâtre ou de danse et n'étant pas encore entrés dans la vie active (ceci exclut donc les cours du soir pour adultes, etc.)

l'inscription soit faite au préalable par le-la professeur / chargé-e de cours / responsable d'école, en utilisant le formulaire spécifique prévu pour les séances scolaires,

la facturation se déroule comme pour les séances scolaires, à savoir une facture globale adressée et réglée par l'école ou la commune (les paiements individuels par les élèves à la caisse du spectacle ne sont pas acceptés).

RÉSERVATION

Pour les réservations des séances scolaires, veuillez contacter le CAPE par e-mail à l'adresse scolaires@cape.lu (la réception du message sera confirmée). Vous trouvez des fiches d'inscription à télécharger sur le site www.cape.lu.

Pour les séances scolaires, toutes les réservations de groupe qui ont été confirmées par nos soins ne peuvent plus être annulées moins d'une semaine avant la date du spectacle, et ce, quel que soit le motif invoqué (défaillance de l'entreprise de transport, réponse négative d'une administration communale...). À défaut, ces réservations seront facturées.

ATELIERS

POUR LES CLASSES DE LA VOIE
DE PRÉPARATION

Le CAPE propose chaque année, en collaboration et avec le soutien du *SCRIPT-Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogique et technologique* du Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, un programme spécifique à destination des classes de la voie de préparation de l'enseignement secondaire afin d'encourager les jeunes à participer à la vie culturelle, à s'exprimer et s'ouvrir à de nouvelles expériences.

Informations & réservations : scolaires@cape.lu

OCTOBRE -
NOVEMBRE 2023



LU



4H / 1 ATELIER



DANS LES ÉCOLES
PARTICIPANTES
OU CAPE

THEATERWORKSHOP: DRAMA MAACHEN !

Julie Kieffer, Theaterpädagogin, Schauspielerin

Wat ass Theater? Mir ginn zesummen op d'Sich, léiere verschidden Theaterformen kennen, fuerschen a probéieren aus fir ze gesinn, wéi villfälteg Theater ass. Den Atelier fënnt am Kllassesall statt an adresséiert sech u Klasse mat an ouni Theatererfahrung.



© RAE LYN LEE

D'Julie Kieffer huet 2019 un der Universität der Künste Berlin hiere Master an der Theaterpädagogik ofgeschloss a schafft säitdem als fräiberufflech Schauspielerin an Theaterpädagogin. Si mécht Theaterprojet'e mat a fir Kanner a Jugendlecher, leed Theateratelier'en an och Weiterbildungen fir Enseignanten an Erzéier. Als Schauspielerin steet si fir Lëtzebuergesch an international Projet'e virun der Kamera an op der Bühn, a spillt op 4 Sproochen.

EXPRESS YOURSELF- DRÉCK DECH AUS!

Anja Di Bartolomeo & Raphaël Gindt

Buschtawe, Wieder a Graffiti loosse sech gutt matenee kombinéieren. Am Graffiti-Writing Workshop, organiséiert an encadréiert vum Kënschtler Raphaël Gindt an der Schrëftstellerin Anja Di Bartolomeo, ass alles erlaabt an d'Lassloosse vu konventionelle Schemaen erwënscht. Déi Jonk ginn encouragéiert, sech ze trauen, nei kreativ Weeër ze sichen, ouni jugéiert ze ginn. A...wee weess, dobäi vläicht eng nei Passioun z'entdecken.



© PHILIPPE MATSAS / DR



De **Raphael Gindt** ass e Lëtzebuergesche fräischaffende Kënschtler, Urban Artist, Street Artist, Muralist, Expressionist a Surrealist, deen e Schwéierpunkt op legal Graffiti am ëffentleche Raum leet. Hie schafft och vill mat Jugendhaiser, Schoulen, Associatiounen zesummen, wou hie virun allem mat Jonken Graffiti-workshoppe leet. Zesumme mam Daniel Mac Lloyd huet hien d'Konschtgalerie Kamellebuttek zu Esch-Uelzecht mat enger eege Konschtschoul opgemaach.

D'**Anja Di Bartolomeo** ass eng Lëtzebuergesch Schrëftstellerin a Literaturkritikerin. Si huet Politikwëssenschafte studéiert a schafft am Beräich Public Relations vum Centre hospitalier du Nord. Si huet tëscht 2004 an 2009 a verschiddenen Zeitungen, Zäitschrëften oder Kulturbäilagen, Rezensionen oder Kritiken verëffentlecht. Mat hire Kuerzgeschichten *Chamäleons* huet si 2017 den éischte Präis beim Nationale Literaturconcours gewonnen, an 2019 den drëtte Präis fir de Roman *Wundholz* kritt. Béid Wierker goufe publizéiert. An der Lescht huet hirt Schreiwewer eng nei Approche kritt, nämlech datt si och e jonke Public cibléiert, wéi hire leschte Roman *Koma 21* (2022).

SUR DEMANDE



LU / FR / DE



2H / 2 ATELIERS



DANS LES ÉCOLES
PARTICIPANTES
OU CAPE



ATELIERS AVEC HIP HOP BASED EDUCATION LUXEMBOURG

Hip Hop Based Education Luxembourg est une association sans but lucratif créée en 2020 par des artistes et pédagogues passionnés d'art et de musique Hip Hop. Son objectif principal est de rendre la culture du *Hip Hop* accessible à la jeunesse à travers l'éducation non formelle. Pendant l'année scolaire 2023/24, l'équipe pluridisciplinaire offre avec le CAPE des ateliers pour la voie de préparation.



© DR



© PIERRE WEBER

HIP HOP MARATHON

Le *Hip Hop Marathon* est un projet réalisé par les Rotondes en coproduction avec le CAPE – Centre des Arts Pluriels d'Ettelbruck et le Rocklab, en collaboration avec les lycées participants et avec le soutien du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Accompagné-e-s par leurs enseignant-e-s et encadré-e-s par des professionnel-le-s de la scène, les élèves du régime préparatoire vont s'initier aux disciplines du *Hip Hop* et s'exprimer sur scène (en rap, danse ou *beatboxing*) et sur les murs (graffiti). À l'issue des ateliers préparatoires à l'école et aux Rotondes, les jeunes vont monter un spectacle *Hip Hop* de A à Z avant de le présenter au public. Les écoles recevront un appel à participation afin de s'inscrire.





Ettelbréck
VILLE D'ETTELBRÜCK



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



SCRIPT

Service de Coopération de la Recherche
et de l'Innovation pédagogiques et technologiques

INFOS & RÉSERVATIONS

2681 2681

WWW.CAPE.LU